

# words

## THE FIRST HUMANIST LAW DICTIONARY ALCIATI'S INSPIRATION

**Vegius, Maphaeus.** [Vocabula ex iure civili excerpta] *liber iureconsultorum scriptis excerptus*. Vicenza, Philippus Albinus 1 December 1477. Folio (277 x 198 mm.). 52 leaves. [ii blank], [iii], [86], [11], [2 blank]p. Gothic type (86), 46 lines per page, two blank initial spaces for illumination, a few spaces left blank for Greek, main entry majuscules stroked in red, paragraph markers for source citations supplied in red.

17th century vellum over soft paper boards, ms. spine title. \$22500.00

ONLY EDITION: THE FOUNDATION OF HUMANIST LAW. Known to contemporaries as *De verborum significatione* and completed in 1433, Vegio's 850 clear, concise alphabetically arranged main entries lay the groundwork for modern scientific jurisprudence. It "beweist eine bemerkenswerte Vertrautheit des Autors mit der Rechtswissenschaft" (Sottili 226). To elevate the law above the contradiction, confusion and controversy arising from Tribonian interpolations in the *Digest*, these systematically referenced definitions draw on over thirty prominent pre-6th century jurists and provide viable readily accessible definitions for practitioners in the courts, chancery and curia. The double-column main entry summary list at the end reinforces the book's utility.

It had an immediate impact on lexicography. For instance, Giovanni Tortelli (1400-66) copied it out, then added an outline of his own dictionary. Vegio's influence on legal scholars is epitomized by A.G. Parrasio (1470-1534), who owned a copy of this 1477 printing (now Paris BN) and had as his student Andrea Alciati, who not coincidentally issued his own *De verborum significatione* in 1530.

The *Vocabula* is the only known product from the press of Albinus, also probably a lawyer, who may have worked with Maufer setting type and printing at Padua 1475-6. I have traced two examples at auction since 1950: it was unknown to Lipen(!). A fine large copy in excellent condition, rubricated throughout, preserving nearly all pinholes (upper outer corners; di recto somewhat browned, faint damp mark in five upper inner corners, blank leaves dusty).

HC 15919 (variant f.2<sup>r</sup> line 1); BMC VII: 1042 (276x200, minor variant in colophon); Goff V122 (3 exx.); IGI 10135; ISTC iv00122000; CIBN V-80 (Parrasio's copy); Speroni, "Il primo vocabulario giuridico umanistico: Il *De verborum significatione* di Maffeo Vegio" in *Studi Senesi* 78 (1976) 7-43; Vancil, *Incunable Dictionaires A Checklist* 754; Percival, "Maffeo Vegio and the Prelude to Juridical Humanism" in *The Journal of Legal History* 6 (1985) 179-93; Sottili, "Zur Biographie Giuseppe Brivios und Maffeo Vegios" in *Mittellatein. Jahrbuch* 4 (1967) 219-42.

## LICKED THUMBS & FURROWED BROWS OR IDLE PENS & DAY DREAMS?

**Pseudo-Cicero.** [*Synonyma. De differentiis. Barth. Fatius. Synonyma et differentiae*]. Venice, for Georgio dei Rusconi's Partners & Manfredo de Bonellis 12 December 1500. 4to (199 x 142 mm.). [24] leaves. Roman type (83), mostly in four columns, 42 lines per page, floriated white-line woodcut initials, TITLE IN SINGLE-BLOCK ARCHITECTURAL WOODCUT FRAME WITH NUDE MALES HOLDING TORCHES IN SIDE NICHES, GROTESQUES FLANKING CRUCIFIED CHRIST ABOVE & PUTTI RIDING DRAGONS BELOW.

Full red morocco, blind ruled panels with gilt corner fleurons, gilt turn-ins, gilt lettered spine title, all edges gilt; in a slipcase. \$6600.00

This bipartite synonym list circulated to the 1520s as *Cicero Veturi*. Each of the 960 main entries has from one to thirty-five associated words. An anonymous tract on the distinctions (*differentiae*) among words of similar form or meaning follows, and the book closes with explanations, completed 1436/7, of 200 synonym pairs by the philosopher, poet, ambassador, royal historian and ducal tutor Bartolommeo Facio (c. 1405-57). AS THE LEXICAL ENTRIES BEGIN ON THE TITLE, even the most hurried buyer could have no doubt of the book's contents — economical book production and shrewd marketing. Of these three works together, five incunable editions have survived: only the ?Aldine (GW 7036) and that offered here share this anonymous recension. This is the second use of the elegant title woodcut (first 21.VII.1500 = Essling 192 = ISTC ie00095000, 2 exx. known). In good condition (outer and upper title border rules restored), twelve lines of ms. notes on final verso dated 1527.

H \*5357; GW 7037; BMC V: 506 (199 x 141); Goff C692 (1 ex.); IGI 2985 (1 ex.); ISTC ic00692000 (7 exx.); Flodr, *Incunabula classicorum* 124, 360; Essling 1237; Sander 2662.

## THE FIRST ARCHITECTURAL DICTIONARY

**Grapaldi, Francesco Maria.** *de Partibus Aedium: Addita modo: Verborum explicatione*. Parma, O. Salado & F. Ugoletto for A. Quintianus 1516. 4to. [xx], 265, [1 blank] leaves. Salado & Ugoletto's woodcut sun device on penultimate verso, NEARLY FULL-PAGE TITLE WOODCUT PORTRAIT OF A LAUREL-WREATHED GRAPALDI WITH PEN & KNIFE IN HAND.

Contemporary limp vellum (soiled), later ms. spine title (crown torn), evidence of four pigskin ties. See illustration. \$6500.00

THE FIRST MODERN TREATISE ON DOMESTIC ARCHITECTURE AND THE FIRST EDITION OF THE FIRST PRINTED ARCHITECTURAL DICTIONARY (ff. 135-264), exhausting classical and contemporary sources. Focusing exclusively on "how the perfect home should be built, furnished and run" (Simon, *Bib. gastron.* 789), Grapaldi tours a villa and its grounds — the larder, dining room, kitchen, baths, nursery, armory, infirmary, pharmacy, various gardens, fish pond, fountains, aviary.... THE LIBRARY COMES ALIVE with its armillary sphere, chests of manuscripts and wall cupboards of books. Entertaining asides treat PAPERMAKING, COPIES ON PURPLE VELLUM, scriptorial practice and book illustration. There is, of course, MUCH ON WINE AND FOOD. Adding a biography of the author and a 3000 entry alphabetic subject index, G.A. Albio published this edition posthumously. A nice copy (light blank marginal stain to final leaves), early signature of Jo. Paulus Varruttius on front flyleaf.

Sander 3254; Mortimer 220; Schlosser-Magnino 253 & 257; Fowler 145; Wellcome 2905; Simon, *Bib. bacchica* II: 317; *Rothamsted Library...on Agriculture* 194; see Vancil's *Cat. of Dictionaries* 101 & Zischka's *Index lexicorum* 120 & 229 (incorrectly crediting the dictionary to earlier edd.).

## "A MONUMENT OF THE NEW LEARNING" — PMM

**Budé, Guillaume.** *Commentarii Lingvæ Græcæ*. Basle, J. Bebel March 1530. Folio. [xxiix]p., 1424 cols., [4]p. Double column, white-line woodcut Holbein initials, Bebel's device on title & last leaf.

Contemporary paper boards (detached, spine bare). \$1500.00

?Second Edition. "This prodigious work was a thesaurus, in the original sense of the word, a treasure utilized by later lexicographers. Far more than a Greek-Latin word list, it is a complex and rich compilation of lexicographical notes designed to help young people learn Greek"



---

BRUCE M<sup>c</sup>KITTRICK  
*Rare Books*

---

43 Sabine Avenue Narberth, Pennsylvania 19072

Tel 610-660-0132 • Fax 610-660-0133 e-mail: mckrare@voicenet.com

Member ABAA, SLAM & ILAB Visa and Mastercard

(McNeil, *G. Budé & Humanism* 9). It “formed the basis for the study of the Greek language in France” (*PMM* 60). Reminding François I<sup>er</sup> of his promise to foster humanistic language studies, Budé’s preface sped the founding of the Collegium Trilingue in 1530. Fresh internally. VD 16 B9086; Buisson 94.

### “DIE ERSTEN DEUTSCHEN HAUSARZNEIBÜCHER” — FERCHL

**Fries, Lorenz.** *Spiegel der artzney...durch...Othonem Brunfelß...gebessert.* Strassburg, B. Beck 14 March 1532. Folio. [vi], CXLII leaves. TITLE IN SINGLE-BLOCK ARCHITECTURAL WOODCUT FRAME BY HANS WEIDITZ WITH PORTRAITS OF TWO DOZEN PHYSICIANS IN a series of twelve arched windows, at the base Venus & Adonis are seated in the Garden of Delight.

Contemporary blind decorated pigskin backed blind diapered beech boards (spine worn), front panel with wide & narrow foliage rolls, rear panel with two repetitions of the wide roll, two brass catches, one brass clasp. \$8800.00

UNRECORDED PRINTING — WITH AN ALPHABETIC DICTIONARY OF STANDARD PHARMACEUTICALS. Employing colorful language and a wealth of “low” culture, “sein größtes und bedeutendstes Werk, den ‘gemein armen Kranken’ zugeeignet, das ihm einen dauernden Ehrenplatz in der volksthümlichen medicinischen Litteratur errungen hat, sollte die gesammte innere Medicin seiner Tage zur Kenntniß weiter Kreise bringen, einen sachverständigen Vermittler zwischen Artz und Publicum bilden” (Sudhoff in *ADB*). Fries stresses hygiene and diet with CHAPTERS ON BEER, WINES, MEAT, CHEESE, HERBS, FISH, MILK AND SPICES. He takes us head-to-toe through ear, eye, nose and throat disorders, a dozen chapters on pregnancy and childbirth, two on hair care and one on poisonous animals. Though he regularly cites Greek, Roman and Arabic sources, Fries’ utter lack of pedantry inspires confidence in *his first person narrative*. His renown earned parodies by Rabelais and Gegenbach. An early owner interested in urology and bleeding has annotated the volume (some handsoiling).

See J. Benzing, “Bibliographie der Schriften des...Lorenz Fries” in *Philobiblon* 6 (1962) 121-140 (nos. 31-33) & Proksch I: 97 & Ferchl 165 & Benzing-Muller 643-4.

### THE FIRST DICTIONARY OF FOOD

**Simeo Sethus.** [Greek title: *Syntagma peri trophon dynameon...*] *de cibariorum facultate, L.G. Gyraldo interprete.* Basel, M. Isingrin [with J. Bebel] 1538. 8vo. 199, [1]p. Greek & Roman type (sequential text), a Bebel woodcut title device.

Contemporary blind stamped pigskin over bevelled wooden boards, panels alike with an outer foliage & fruit roll, central panels with four vertical repetitions of a narrow foliage roll, chased clasps, catches lack cross bars. \$4400.00

EDITIO PRINCEPS OF THE GREEK TEXT AND THE FIRST PRINTING IN LATIN OF THIS 11TH CENTURY GASTRONOMIC AND MEDICAL DICTIONARY — THE BYZANTINE LAROUSSE. Alphabetic by Greek name, the entries tell how to enjoy all sorts of beverages, meat, fish, seafood, spices, herbs, vegetables, fruits, nuts and many exotica from the Orient — with the health effect of each duly noted. “Le chapitre consacré au vin est l’un des plus originaux et l’auteur donne d’excellents conseils sur le régime alimentaire à suivre par...les pituitards ou soiffards” (Simon). ZISCHKA POINTS OUT THE BOOK’S IMPORTANCE FOR OUR KNOWLEDGE OF ARABIC CUISINE. Italian humanist Lelio Gregorio Giraldi supplied the Latin translation.

This copy belonged to author Johann Schenck von Grafenberg (1530-98), student of Fuchs, City Doctor at Freiburg i.B. and “einer der angesehensten Aerzte seiner Zeit” (Hirsch). His mottoed armorial woodcut bookplate (120 x 92 mm.) nearly covers the rear pastedown, signature of Henricus Blumberg M.D. of Southport dated 1859 on front flyleaf. In good condition. Vicaire 789-90; Simon, *Bib. bacchica* II: 620; *B.IN.G.* 1832; Zischka, *Index lexicorum* 252; Durling 4210; Krumbacher, *Gesch. d. byzantin. Lit.* 615 & 617,10 (“Paris”); Warnecke, *Die deut. Bücherzeichen* 1886 (incorrectly as J.T. Schenck).

### THE DAUPHIN’S COPY

**Gryphe, François.** *Lexicon Graecolatinum.* Paris, François Gryphe 1541. 4to. [vi], 430, [24]p. Double column, woodcut Gryphe title device.

Seventeenth century calf (worn), spine compartments with gilt corner fleurons & fleur de lys in center (minor loss at crown & base), gilt lettered spine title, AT BOTTOM GILT DOLPHIN-LILY ROLL OF LOUIS DE FRANCE LE GRAND DAUPHIN (1661-1711; Olivier 2522, 17 variant), edges sprinkled red. \$4800.00

Only Edition. Dismissing as corrupt the rash of Greek dictionaries produced by “Germans” (i.e., at Basle), Gryphe supplements his lexicon with elementary treatises on vocabulary, numerals, grammar, orthography, logic, rhetoric and the calendar by Amerot, Melanchthon and others. *NUC* and *OCLC* locate the same copy (1540 issue). In nice condition, scattered early annotations, early signature on title of Le Franc, 18th century etched armorial bookplate of M. Philipon royal treasurer of Burgundy. BM *STC* 210 & Moreau V: 1864 & Buisson 701 (all 1540).

### HIS MOST IMPORTANT WORK

**Chéradame, Jean.** *Lexicopator Etymon.* Paris, G. Roland & H. Gourmont 1543. Folio. [9]p., [140] cols., [5]p., 1910 [r. 1886] cols., [3 blank]p., [212] cols., [3]p. Double column, white-line metalcut initials, title in single-block architectural woodcut frame with Christ & coats of arms above, the Evangelists’ symbols on the columns & Mary receiving the Three Wise Men below.

18th century cat’s paw sheep (worn, damaged), spine & red morocco label gilt, red edges. \$4800.00

Only Edition. The Professor of Greek at the Collège de France dedicated this Greek-Latin dictionary to his patron François I<sup>er</sup>. *NUC* gives one location: not in BM *STC*, Adams, Zisschka or Zaunmüller. A nice copy, a dozen early ms. notes or corrections. Cioranesco 6557; Buisson 152; Lefranc, *Hist. du Collège de France* 353.

### FINDING NEMO — IN ENGLISH, GERMAN & LATIN

**Gesner, Konrad.** *P. Ovidii Nasonis Halievticon: Hoc Est, De Piscibvs Libellus...Accedit Aquatilium animantium Enumeratio.* Zurich, Gesner Bros. [1556]. 8vo. [vi], 280p.

Old vellum over boards (new linen ties & endleaves). \$6500.00

First Edition of THE FIRST DICTIONARY OF FISHES, INDEED THE EARLIEST ZOOLOGICAL DICTIONARY, preceded in all natural history lexicography only by botany. Following the opening Pseudo-Ovidian essay on fish and fishing, Gesner presents SPECIES NAMES IN ENGLISH, GERMAN

AND LATIN MAKING THIS THE FIRST SCIENTIFIC LIST OF FISH-NAMES IN ENGLISH. Gesner’s only work in German, it concludes with John Caius’ accounts of a miraculous draft of fish off Suffolk and of the 60-foot fish cast up at Lynn — both events of 1555. This issue is not in *NUC*. A good copy (two or three small worm holes).

Westwood & Satchell, *Bib. piscatoria* p. 105 “An extremely valuable list”; Vischer, *Bib. der zürcher Druckschriften* K57; Wellisch, “C. Gessner: a Bio-Bibliography” in *Jour. of the Soc. for the Bib. of Nat. Hist.* VII (1975) 211: 43; see Zischka, *Index lexicorum* 212.

### BAROQUE BERLITZ

**Hellinx, Severinus.** *Ciceronianæ Phraseos...Varietas.* Cologne, G. Cholinus 1603. 12mo. [xii], 560 [r. 562], [2 blank]p.

Contemporary blind tooled vellum, overlapping edges, corner fleurons, arabesque central medallion, initials mv on front panel, evidence of four ties. \$750.00

Alphabetic list of German words and phrases, each entry followed by one French and a series of Latin equivalents. Thus, “Deine Bücher werden hoch geachtet. Tes liures sont bien estimez. Libri tui omnibus vigent” and nineteen more Latin suggestions. No printing is in *NUC*, *BMC* or *BNC*. A good copy (four blank margins slightly frayed), stamp of GB on title. VD 17 23:679671T (HAB only).

### BY A PHYSICIAN-ALCHEMIST

**Ruland, Martin.** *Synonymia Latinogræca...D. Hæschelij...emendatior.* [Geneva], J. Stoer 1612. 8vo. [xvi], 1229, [3 blank]p. Double column, single-block grotesque woodcut title frame.

Contemporary blind tooled calf, outer floral & geometric roll around diapered central panel (crown neatly repaired). \$600.00

Latin-Greek word list.

Buisson 572.

### NO EYES, NO EARS, NO WORDS

**Daniel, Wilhelm Friedrich.** *Allgemeine Taubstummen und Blinden=Bildung.* Stuttgart, J.B. Metzler 1825-1826. Four parts in two vols. 8vo. xiv, 353, [1]p. & table & [vi], 268p. & [vi], 241p. & [vi], 70p. Partly schematic, *serious* footnotes.

Contemporary half calf & marbled boards (one hinge slightly wormed), spine & labels gilt, red edges. \$2600.00

Only Edition. This encyclopedia for the education of deaf-mutes and the blind TREATS EVERYTHING FROM MEAL PLANS TO COURSE CURRICULA IN NATURAL SCIENCES AND MATH. It includes substantial texts to read aloud and TWO EXTENSIVE DICTIONARIES. Together *NUC* and *OCLC* give two locations. Stamps on titles of three school libraries in Idstein and Usingen. In nice condition. Schmidt, *Bib. des Blindenwesens* II: 11; Guyot, *Liste...sur les sourds-muets* 21.

